



Dom Polski „Syrena”
1325 Stud Road, Rowville, VIC.
Tel/Fax: (03) 7036-6139
E-mail: edpasyrena@gmail.com
www.polishclubrowville.org.au



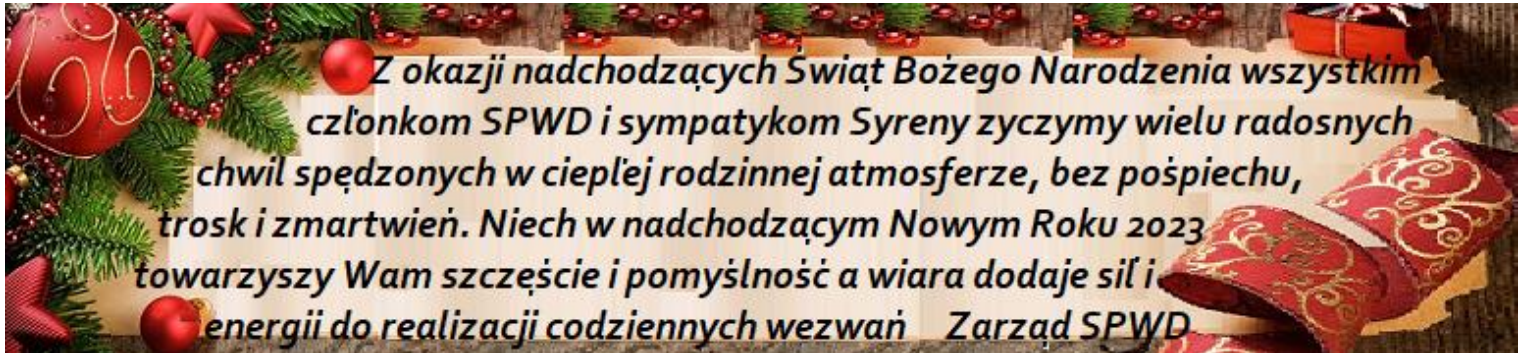
BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Grudzień 2022

Nr.7/ 203

Redaguje: Małgorzata Moszczyńska



Kalendarium SPWD - Dom Polski „Syrena”

11 listopad piątek godz 19:00 „Odrobina szczęścia w miłości” Opera, Operetka, Musical – śpiewają Małgorzata Kustosik i Marcin Drzażdżyński; ceny biletów \$25 / \$20

12 listopad sobota zapraszamy na Polski Festiwal na Federation Square – zapraszamy na „Syreny” stoisko „Syreny” z kaszanką i kiełbaskami;

19 listopad sobota godz. 18:00 „Mam Teatr” z Polski, „Randka w Bistro” występują znani Marzanna Graff i Aleksander Mikołajczak;

20 listopad niedziela godz. 18:00 „Mam Teatr”, „Pozamiatane”;

26 listopad sobota godz. 19:30 Bal Andrzejkowy

4 grudzień niedziela od godz. 10:00 do godz. 17:00 42-gie Targi Polskie Wstęp \$2.

18 grudzień niedziela godz. 16:00 Opłatek Stowarzyszenia;

31 grudzień sobota godz.19:30 Bal Sylwestrowy; Przedpłaty do 18 grudnia. Cena \$110. W cenie trzydniowy obiad i szampan.

Niedzielne obiady w godzinach od 12 do 16; Rezerwacje przyjmuje Magda Domzalska 0426 216 338

Sklepik otwarty w niedzielę i w tygodniu w czasie spotkań seniorów. Prowadzi pani Danusia Markiewicz.

Biblioteka czynna w pierwsze i trzecie niedziele – pracami biblioteki kieruje Jolanta Najder;

Dom Polski zamknięty od 19/12 do 4/2

Rezerwacje na bale organizowane przez Dom Polski „Syrena” przyjmuje

Magda Szkrawan mb 0434 128 846;

W czasie wszystkich imprez nasza kawiarenka w salce Wiktora Hołdy zaprasza na ciasta i kawę/herbatkę;

Poznajemy nowy Zarząd SPWD 2023-2024

Dyrektorzy

Prezes	Andrzej Markiewicz	0411 113 226
Vice-Prezes	Mariola Stanikowska	0411 447 970
Sekretarz	Krystyna Klepacz	0400 257 177
Skarbnik	Małgorzata Walerian	0407 725 167

Członkowie Zarządu

Andrzej Balcerzak	0409 237 800	Granty Publikacje
Kasia Ciurzyńska	0403 522 055	Imprezy
Teresa Gołąb	0412 345 051	Imprezy
Leszek Iwanowski	0425 125 537	Dyżury
Anna Jarkowska	0490 458 161	Imprezy
Dr. Marek Kijek	0418 976 218	Dyżury
Jerzy Krysiak	0411 727 158	Imprezy
Zbigniew Łowicki	0411 726 195	Naprawy Projekty
Małgorzata Maruszak	0413 247 471	Imprezy
Gosia Moszczyńska	0407 770 462	Grafiki Biuletyn
Jolanta Najder	0438 139 901	Biblioteka Imprezy
Paweł Rozpara	0434 128 846	Naprawy
Magdalena Szkrawan	0415 427 150	Imprezy Projekty
Kazimierz Waloszek	0411 774 214	v-ce Sekretarz

Słowo od Prezesa

W imieniu nowego Zarządu oraz własnym serdecznie dziękuję Państwu za udzielenie nam poparcia i zaufania na prowadzenie Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic przez następne dwa lata.

Jest to dla nas nie tylko ogromny zaszczyt, ale także wielka odpowiedzialność. Myślę, że tworzenie przyjaznego klimatu przyczyni się do lepszego rozwoju naszego wspólnego Domu Polskiego dla obecnych i przyszłych generacji.

Jednocześnie zapraszam wszystkich do wspólnego uczestnictwa w życiu Domu Polskiego dla dobra wszystkich Polaków.

Prezes SPWD
Dr Andrzej Markiewicz

Z podwórka Stowarzyszenia.

11 października „Syrena” gościła grupę przedsiębiorców budowlanych. * Na zebraniu Sprawozdawczo Wyborczym SPWD, 15 października, podziękowaliśmy za wieloletnią pracę prezesowi SPWD Zygmuntovi Bielińskiemu OAM oraz wice prezesowi Januszowi Klepka, którzy jak sami stwierdzili chcą odpocząć, ale zapewnili, że będą służyć radą i pomocą, oraz wspierać nowo wybrany zarząd. Nowo wybranemu zarządowi życzymy zapału w realizacji ambitnych planów. * W „Syrenie” dzieje się dużo: 16 października w niedzielę sztukę kabaretową wystawił Teatr Miniatura. Dwuaktowy spektakl pt. „Wirus korona nas nie pokonał”, pełen humoru. * 29 października Flamenco Bal z pokazem andaluzyjskich tańców w wykonaniu profesjonalistów był ogromnym sukcesem. D.J. Skandal wpasował się repertuarem w nastrój wieczoru. Jak zwykle pięknie udekorowana sala zachwycała przybyszy. Na balu pokazały się nowe twarze. * W niedzielę, 30 października obchodziliśmy Dzień Babci i Dziadka – spotkanie trzech pokoleń przy ognisku, przy grach, konkursach, śpiewie, Dziękujemy harcerzom, Szkole im. Strzeleckiego oraz Chórowi dzieci w Melbourne za uczestnictwo w przygotowaniu tej wspaniałej imprezy. Zarząd SPWD zadbał o kiełbaski. Aura też pięknie dopisała. Niespodziewanie Syrenę odwiedzili tego dnia rowerzyści z polski, którzy wzdłuż i w szerz w narodowych barwach przemierzają Australię na rowerach. * 3 listopada na scenie Domu polskiego zespół Vechi Acum, piątka utalentowanych muzyków z Polski, połączyła góralskie motywy muzyczne z jazzem i muzyką Romów, wypadło świetnie. * W niedzielę, 6 listopada do Syreny przybyli wielbiciele dobrze już nam znanego Marka Raskiego. Tym razem wraz z partnerką Emilią Strzelecką, zaskoczyli publiczność formą występu, 'piosenki wybierane z kapelusza' w postaci koncertu życzeń. Nikt nie wyszedł zawiedziony. Skala i siła głosu niesamowita. * Nasze wolontariuszki z kawiarenki w sobotę 5 listopada ukończyły szkolenie i otrzymały Safe Food Handling Certificate. Kawiarenka i przygotowywane posiłki są w bezpiecznych rękach. Dziękujemy Marioli Stanikowskiej, która zorganizowała kurs i w ramach współpracy, zaprosiła do uczestnictwa w kursie chętnych z kawiarenki w Keysborough. * „Working bee” jak zwykle w środy od godz. 9:00 nabierają rozmachu. Po pracy lunch i miła atmosfera są nagrodą za wysiłek. ZAPRASZAMY! Zwracamy się ze szczególną prośbą do wolontariuszy o zgłaszanie się do prac w przygotowaniu Targów: robimy pierogi, obieramy cebulę, rozstawiamy stoły i namioty, obsługujemy stoiska, dyżurujemy przy bramie i sprzedajemy bilety – pracy jest dużo, proszę się zgłaszać do Krysi Klepacz mb. 0400 257 177.

W imieniu Zarządu Małgorzata Moszczyńska



Kacik Szkoły

*Magdalena Delport
Koordynatorka Szkoły*

Polska Szkoła Sobotnia w Rowville jest obecnie w trakcie czwartego termu 2022 roku. Za nami trzy termy wyteżonej i bardzo owocnej nauki podczas której, między innymi, przygotowaliśmy się do tegorocznego Polskiego Festiwalu na Federation Square. Po dwóch latach zdalnych przedstawień, 12 listopada będzie nas można zobaczyć na scenie w centrum Melbourne. Tym razem, podczas występu zaprosimy Państwa na obiad 😊 22 października, wraz z zaprzyjaźnionymi szkołami z St Albans oraz Essendon, wzięliśmy udział w obchodach Tygodnia Dziecka, Dnia Dwujęzyczności oraz Dniu Nauczyciela w Polskim Klubie w Albion. Cudownie było spotkać się po trzyletniej przerwie! Pośród atrakcji był, między innymi, quiz wiedzy o Polsce, w którym naszą Szkołę reprezentowali: Pola Olesiński, Sophie Jones, Sophie Minev, Monika Kokojenko, Philip Delport oraz Ella Jones. Ostatnia trójka zajęła pierwsze miejsce 😊 W ubiegłą sobotę skupiliśmy naszą uwagę wokół tematu odzyskania przez Polskę niepodległości. Podczas zajęć uczniowie obejrzel interesującą prezentację PowerPoint, która przybliżyła nam historię tego święta oraz odświeżyła naszą pamięć o polskich symbolach narodowych. Nie mogło też zabraknąć krzyżówek, filmików edukacyjnych oraz puzzli. Na zakończenie odśpiewany został Hymn Polski. Trzy dwuosobowe drużyny z naszej Szkoły przygotowują się do trzeciej edycji Polonijnego Turnieju „Miś Wojtek”. Jest to dla nas wyjątkowe wydarzenie, gdyż Australia bierze w nim udział po raz pierwszy. Podczas australijskich rozgrywek trzymamy kciuki za zespoły w następującym składzie: Koale- Natalia i Oskar Evans, Kangury- Philip Delport i Ben Roden, Wombaty- Ella i Sophie Jones.

W związku ze zbliżającymi się Świętami Bożego Narodzenia, życzę wszystkim Czytelnikom Biuletynu Domu Polskiego „Syrena” aby Narodziny Jezusa wypełniły Państwa serca i domy radością, a Nowy Rok 2023 przyniósł wiele ludzkiej życzliwości oraz powodów do uśmiechu.



POLSKA SZKOŁA W ROWVILLE ŻYCZY



Radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz zdrowego i pomyślnego Nowego Roku 2023!



Wieści z Klubu Seniora

Krystyna Klepacz
Vice Prezydent

13 października z wyprzedzeniem celebrowaliśmy w klubie Melbourne Cup Day. Grażynka Lipińska zapoznała wszystkich z zasadami i historią tego święta, bo jak to mówią Australia zamiera na czas ostatniej gonitwy. Jola Kowalska zapewniła kapelusze. Było dużo radości. Oklaskami nagrodzona została parada pań i panów przebranych stosownie do okoliczności. Nagrodę za najlepszą prezentację, strój i kapelusz wygrali pani Ada Bobras oraz pan Jan Kowalski. Na koniec spotkania odbyło się losowanie 24 koni, niektórzy szczęściarze wylosowali po dwa, trzy konie. Już dzisiaj wiemy, że wygrały: koń nr 1, 17, 22 i czwarte miejsce zajął koń nr 8. Szczęściarzom nagrody będą wręczone na najbliższym zebraniu. * 19 października wesoły autobus, sfinansowany przez zarząd, z Rowville zawiózł chętnych na Zjazd Seniora organizowany przez Federację w Ardeer. Smaczny obiad i zaskakujące występy poszczególnych klubów zostały uwieńczone występem pani Małgorzaty Kustosik i pana Marcina Drzażdżyńskiego. Mamy okazję posłuchać ich ponownie w Domu Polskim „Syrena” 11 listopada o godz. 19:00.

* Wypominki w tym roku obeszlśmy na ostatnim spotkaniu w październiku. Mszę Świętą odprawił opiekun Klubu Seniora ks. Jerzy Prucnal. Z żalem wspominamy tych, którzy odeszli do Pana, równocześnie z nadzieją, że nasza modlitwa pomoże im zasłużyć na życie wieczne. Tego dnia odwiedziła nas w nasza wieloletnia działaczka, 98 letnia pani Ola Krzywokulska. Z wruszeniem przyjęła odśpiewane Sto Lat. * Z niecierpliwością czekamy na 10 listopada 2022 tego dnia odbędzie się Akademia Niepodległości przygotowana przez panią Krystynę Mrozik. * 24 listopada na naszym spotkaniu będziemy gościć pracowników Knox City, którzy zapoznają nas z demencją, chorobą powszechną wśród starszych i bardzo groźną. * Szybkimi krokami zblizamy się do końca roku. Już 8 grudnia będziemy celebrować Obiad Bożonarodzeniowy z tradycyjnym opłatkiem i bogatą loterią zawsze hojnie wspieraną przez naszych seniorów. **Nasze pierwsze spotkanie w Nowym Roku 2023 jest zaplanowane na 2 lutego.**

Wszystkim Członkom Klubu Seniora życzymy zdrowych i radosnych świąt Bożego Narodzenia spędzonych w gronie najbliższych oraz zdrowia i wszelkiej pomyślności w Nowym Roku 2023.



ŁOWICZ
POLISH VOCAL-DANCE ENSEMBLE

Z podwórka „Łowicza”

Małgorzata Drajkopył
Prezydent

Witam serdecznie czytelników w kolejnym wydaniu biuletynu.

Dziękujemy wszystkim uczestnikom zabawy pt. „W naszym ogródeczku” za przybycie, tancerzom za występ, Edycie Drajkopył, Olivii Winczura oraz Joannie Harrak za przygotowanie zespołu, rodzicom za pomoc, Jackowi Laskowskiemu za wspaniałe zdjęcia, sponsorom loterii za подарowane fanty zaś paniom w kuchni i Magdzie za wsparcie w przygotowaniu jedzenia. Zabawę i tym razem możemy uznać udaną imprezą.

W ostatnią niedzielę września zespół miał okazję zatańczyć na obiedzie charytatywnym ku pamięci Dr. Zdzisława Derwińskiego, na rzecz fundacji wspierającej Muzeum Polskiego Archiwum.

23 października tancerze wystąpili na koncercie w Bayside Community Concert w Brighton wspierającej emigrantów z Ukrainy.

Na próbach trwa nauka nowych tańców, w pracowni krawieckiej przygotowanie nowych kostiumów, ale zanim zaczniemy pakować walizki na PolArt przed nami jeszcze kilka występów.

30 października przyjęliśmy zaproszenie na występ pod czas przyjęcia weselnego, tym razem po raz kolejny w tym roku polska ludowa muzyka i taniec będą zaprezentowane parze młodej i im gościom. 12 listopada sobota dzień Polskiego Festiwalu na Federation Square. Serdecznie zapraszamy przed główną scenę godzinach między 13 a 14 aby obejrzeć popisy tancerzy, zaś głodnych do naszego stoiska na kielbaskę oraz domowe ciasto.

4 grudnia pod czas Polskich Targów będzie można wziąć udział w loterii fantowej zorganizowanej przez zespół.

Życzymy Zdrowych Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Wszystkiego najlepszego na Nowy Rok 2023. ♡ Łowicz i Łowiczaki.





We have proudly supported
Polish community
in Victoria since 1962.



Od 2017 roku Polskie Biuro Opieki przy Federacji służy pomocą seniorom pragnącym pozostać w swoim domu jak najdłużej, ze względu na swoją kondycję zdrowotną potrzebującym pomocy takiej jak np. sprzątanie, przyrządzanie posiłków, prace ogrodnicze, higiena osobista, zakupy, transport do lekarza i na inne umówione wizyty.

"Pakiet Opieki Domowej" (Home Care Package) - koordynowany zakres usług w zakresie opieki, dostosowany do Państwa specyficznych potrzeb.

- poziom 1 i 2 oferują pomoc osobom o podstawowych oraz niskich potrzebach w zakresie opieki domowej
- poziom 3 i 4 oferują pomoc osobom o zaawansowanych oraz wysokich potrzebach w zakresie opieki domowej

Jak otrzymać Pakiet Pomocy Domowej?

Wystarczy zadzwonić do My Aged Care pod numer 1800 200 422 (dni powszednie 8:00 - 20:00, soboty 10:00 - 14:00) i zarejestrować potrzebę w zakresie opieki domowej. Pomoc tłumacza dostępna jest pod numerem 131 450 - Telefoniczna Służba Tłumaczy (Translating and Interpreting Services - TIS). Tłumacz zadzwoni w Państwa imieniu do My Aged Care.

Państwa potrzeby może również rejestrować nasz pracownik, członek Państwa rodziny, a także opiekun.

Do pierwszego kontaktu z My Aged Care przygotujcie Państwo kartę Medicare.

Podczas rejestracji pracownik My Aged Care Contact Centre zada Państwu szereg pytań w celu zrozumienia Waszych potrzeb. Pytania dotyczyć mogą pomocy, którą obecnie otrzymujecie, Państwa zdrowia oraz bezpieczeństwa w domu, jak również pomocy, którą chcielibyście otrzymać w przyszłości.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług
wszystkich polskich seniorów mieszkających w metropolii



 **PolCare** For better life. For happier life.

Biuro Opieki Społecznej PolCare służy profesjonalną pomocą polskim seniorom mieszkającym w aglomeracji Melbourne. Realizujemy programy:

- Przyjacielskie wizyty w domach klientów (CHSP SSI)
- Wizyty wolontariuszy w domach opieki (CVS)
- Telelink
- Ośrodki zajęć dziennych (CHSP SSG)
- Centra Dzielnej Opieki Zastępczej (CHSP CBR)
- Dostawę posiłków i pomoc przy transporcie (CHSP Meals)
- Pobytu dzienne i kilkudniowe w polskim respite house (Flexible Respite)
- Pomoc w domu (CHSP Domestic Assistance)
- Pomoc w transporcie (CHSP Transport)

Pomoc dostępna
po zarejestrowaniu
się w My Aged Care.

Nasi dwujęzyczni wykwalifikowani pracownicy służą pomocą i poradą.

Proszę dzwonić pod numer **03 9569 4020** (PN-CZW 8:00 - 16:30, PT 9:00 - 15:00).

YOUR BOOKKEEPER

Irena Siudak

mob: 0418 640 048

email: excelbooks5@gmail.com



BAS agent
25998312

Excel
Books

Your Bookkeeper

Reliable Service at Competitive Price

- BAS/GST
- Processing: invoices and payments
- Debtors, Creditors, Bank Statements
- MYOB, XERO, etc
- ... and any other Bookkeeping/Accounting needs
- Can come to you, or work from home



**Syrena
zaprasza**

**wszystkie pokolenia na
imprezy, bale, obiady
Wynajem dużej i małej
sali z kuchnią**

Andrzej 0411 113 226

Malgorzata 0407 725 167



Slub po Polsku

Civil Marriage Celebrant

Zofia (Sophie) Mordes

2A Juliana Street, Bentleigh East
Vic 3165

Tel. (03) 9503 9409

Mob. 0425739168

zmordes@hotmail.com

Monika Mazur

LICENCED REAL ESTATE AGENT

0431 111 081

monika.mazur@expaustralia.com.au

f@exprealtyaustralia

expaustralia.com.au

 **Robinco**

**WIFI & IT
COMPUTER
SUPPORT**

Setting up your Internet Connection
Optimizing your Computer Performance
Setting up your Smart Devices
Improving WiFi Range & Speed

CALL US (WE SPEAK POLISH)

+61 432 187 636

WWW.ROBINCO.COM.AU